

FOURTH SESSION,  
SIXTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

QUATRIÈME SESSION,  
SEIZIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 5

PROJET DE LOI N<sup>o</sup> 5

AN ACT TO AMEND  
THE COMMISSIONER'S LAND ACT

LOI MODIFIANT LA LOI  
SUR LES TERRES DOMANIALES

Summary

This Bill includes amendments that would require the posting of security on a lease of Commissioner's land for a commercial or industrial use.

Résumé

Le présent projet de loi apporte des modifications qui prévoient le dépôt d'une garantie pour un bail de terres domaniales à des fins commerciales ou industrielles.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction
October 29, 2009	November 2, 2009	November 3, 2009	February 24, 2010	David Krutko	February 25, 2010	February 26, 2010	February 26, 2010

Anthony Whitford  
Commissioner of the Northwest Territories  
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 5

AN ACT TO AMEND  
THE COMMISSIONER'S LAND ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**1. The *Commissioner's Land Act* is amended by this Act.**

**2. The following is added after section 3:**

3.1. (1) It is a condition of a lease of Commissioner's land for a commercial or industrial use that security, determined in accordance with the regulations, be posted for restoration of the land.

Posting of security

(2) The following factors apply in the determination of the amount of security that must be posted:

Criteria

- (a) the quantum of land authorized under the lease to be disturbed from its natural state as a result of construction or placement of buildings and other structures, excavation activities and any other use or development of the land;
- (b) in the case of land or a portion of land that is already developed, the restoration of the land as agreed to in the lease;
- (c) the types of structures authorized under the lease to be constructed or placed on the land and the nature of other development occurring on the land;
- (d) the use of the land for the storage of fuel or other hazardous material;
- (e) the environmental risk that may result from the type of commercial or industrial use of the particular land;
- (f) the previous performance of the lessee.

Exemption

(3) Notwithstanding subsection (1), if the calculation of security in accordance with the regulations would result in a requirement to post security of \$1,000 or less, an exemption may be granted in accordance with the regulations.

Termination

(4) On the termination of a lease, the land must be restored to the satisfaction of the Minister or a person authorized in the regulations.

PROJET DE LOI N° 5

LOI MODIFIANT LA LOI  
SUR LES TERRES DOMANIALES

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1. La *Loi sur les terres domaniales* est modifiée par la présente loi.**

**2. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 3, de ce qui suit :**

3.1. (1) Un bail de terres domaniales à des fins commerciales ou industrielles est assujéti au dépôt d'une garantie, établie en conformité avec les règlements, pour la remise en bon état des terres.

Dépôt d'une garantie

(2) Les critères qui suivent s'appliquent lors de la détermination du montant de la garantie qui doit être déposée :

Critères

- a) la quantité de terre qui peut, en vertu du bail, être dérangée de son état naturel par la construction ou l'installation de bâtiments et d'autres structures, par des travaux d'excavation et par tout autre usage ou aménagement de la terre;
- b) dans le cas d'une terre ou d'une portion de terre qui est déjà aménagée, la remise en bon état telle que convenue dans le bail;
- c) les types de structures qui peuvent être érigés ou installés sur la terre et la nature de l'aménagement qui a lieu sur la terre;
- d) l'utilisation d'une terre pour l'entreposage de carburant ou d'autre matière dangereuse;
- e) le risque environnemental que peut entraîner le type d'usage commercial ou industriel d'une terre particulière;
- f) la performance antérieure du locataire.

(3) Malgré le paragraphe (1), si le calcul du montant de la garantie en conformité avec les règlements a pour résultat le dépôt d'une garantie de 1 000 \$ ou moins, une exemption peut être accordée en conformité avec les règlements.

Exemption

(4) À la fin du bail, les terres doivent être remises en bon état à la satisfaction du ministre ou de la personne habilitée en vertu des règlements.

Fin du bail

Liability not limited

(5) The posting of security in accordance with this section does not affect the liability of a lessee for damages in excess of the amount of the posted security required for restoration of the land to the satisfaction of the Minister or a person authorized under the regulations.

Application

(6) This section applies to leases entered into, assigned or renewed on or after the day this section comes into force.

**3. Section 12 is amended by**

- (a) renumbering paragraphs (b.1), (b.2) and (b.3) as paragraphs (c), (d) and (e) respectively;**
- (b) renumbering paragraphs (b.4), (b.5), (c) and (d) as paragraphs (h), (i), (j) and (k) respectively; and**
- (c) adding the following immediately after renumbered paragraph (e):**

- (f) respecting the posting of security under section 3.1 in respect of a lease of Commissioner's land for a commercial or industrial use, including
  - (i) the form of security,
  - (ii) the determination of the amount of security, including the application of factors referred to in subsection 3.1(2) and other factors that may be considered in the case of leases for particular purposes or for particular kinds of developments,
  - (iii) conditions relating to the posting of security,
  - (iv) the application of security to the restoration of Commissioner's land,
  - (v) the refund of security, and
  - (vi) exemptions under subsection 3.1(3) from the requirement to post security;
- (g) authorizing a person, for the purposes of section 3.1, to determine whether restoration of Commissioner's land is satisfactory;

Coming into force

**4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Commissioner.**

Responsabilité non limitée

(5) Le dépôt d'une garantie en conformité avec le présent article n'a aucun effet sur la responsabilité d'un locataire à l'égard des dommages au delà du montant de la garantie déposée exigé pour la remise en bon état des terres à la satisfaction du ministre ou de la personne habilitée en vertu des règlements.

Application

(6) Le présent article s'applique à un bail conclu, cédé ou renouvelé à la date d'entrée en vigueur du présent article ou par la suite.

**3. L'article 12 est modifié par :**

- a) renumérotation des alinéas b.1), b.2) et b.3) qui deviennent les alinéas c), d) et e) respectivement;**
- b) renumérotation des alinéas b.4), b.5), c) et d) qui deviennent les alinéas h), i), j) et k) respectivement;**
- c) adjonction, après le nouvel alinéa e), de ce qui suit :**

- f) régir le dépôt d'une garantie, en vertu de l'article 3.1, pour un bail de terres domaniales à des fins commerciales ou industrielles, notamment :
  - (i) la forme de la garantie,
  - (ii) la détermination du montant de la garantie, y compris l'application des critères mentionnés au paragraphe 3.1(2) et d'autres critères qui peuvent être pris en considération dans le cas d'un bail à des fins particulières ou d'un bail pour un type d'aménagement particulier,
  - (iii) les conditions relatives au dépôt de la garantie,
  - (iv) l'application de la garantie à la remise en bon état des terres domaniales,
  - (v) le remboursement de la garantie,
  - (vi) les exemptions à l'exigence du dépôt d'une garantie en application du paragraphe 3.1(3);
- g) habiliter une personne à déterminer si, aux fins de l'article 3.1, la remise en bon état des terres domaniales est satisfaisante;

Entrée en vigueur

**4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du commissaire.**

